

“അൻ ചോക്ത്തിന്റെ ഭീഷമാകുന്നു; എന്ന അനുഗമിക്കുന്നവൻ അന്ധകാരത്തിൽ അടക്കുന്നില്ല.”

പുസ്തകം 24

1125 ചിങ്ങം 7—ബുധനാഷ്ടമേദം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നത്—എറണാകുളം 1950 ആഗസ്റ്റ് 23

பக்கம் 2

പ്രസാദപരത്തിന്റെ വിജയം

(റവ. ഫാദർ തോമസ് മുത്തേടൻ എം. എ. ഡി. ഡി.)

[illegible]

വിരക്തജീവിതത്തിന്റെ തത്വം നാം ജ്ഞാതവ്യം. സമസ്തജീവികളുടെയും കന്യാത്വത്തിൽ രഹിച്ച സ്വർഗ്ഗപ്രാപ്തിയ്ക്കുള്ള യുവതീയവംകളുടെ വമ്പിച്ച സഖ്യം ആഗ്രസ്തീനംസിനെ സൂക്ഷ്മതയിലേക്കു ക്ഷണിച്ചിരുന്നെങ്കിലും അദ്ദേഹത്തിൽ കടികൊണ്ടിരുന്ന ദുരാരകർ ചോദിച്ചിരുന്നു: "ഇവളുടെതെ താങ്കൾക്കു ജീവിക്കുവാൻ കഴിയുമെന്നു കരുതുന്നുണ്ടോ?" ഇങ്ങനെ നന്മയുടേയും തിന്മയുടേയും മധ്യേനിന്നു കഴിഞ്ഞുവരുന്ന ആഗ്രസ്തീനംസിനു ഒരു ദിവസമുണ്ടായി അന്നുവേം അദ്ദേഹത്തിന്റെ വാക്കുകളിൽത്തന്നെ ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കാം:

“എന്നും ആത്മാവിന്റെ മഹത്വമേയെന്നും ധാരാളമായി അഭ്യസിച്ചിരുന്ന എല്ലാ ദിവ്യവ്യക്തികളേയും കൂടെക്കൂടെ പഠിപ്പിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ ഒരു വലിയ കേരളീയരെ തന്നെ എന്നിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു.

യും ഞാൻ അശ്രുക്കൾ വർഷിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്റെ വിചാരവും കളുപ്പിലും സ്ഥിതം. തുടങ്ങുന്നതിനായി എന്റെ സ്നേഹിതനായ അലിപ്പീയസ്സിന്റെ പക്കൽനിന്ന് ഞാൻ എഴുന്നേറ്റു.

ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു: “കുന്താവേ, എത്ര നാൾ എന്നോട് ഇങ്ങനെ കോപിച്ച് വീക്ഷിക്കൂ? എത്രനാൾ? കഴിഞ്ഞകാലത്തെ ഞങ്ങളുടെ തീവ്ര നിരാകാരം.” അവ എന്റെ ബന്ധിപ്പിക്കുന്നതുമ്പോൾ



കണ്ടെത്തിൽ മാർ ആഗസ്റ്റിനോസ്
തിരുമേനി വിജയിച്ചതുക!

റി. കുര്യനതിനു് എങ്കൽമൗണ നല്ല
 ക്കെന്തെൻ വിചാരിച്ചു. സ്നേഹിത
 ന്റെ സന്നിധി പരിഭ്രാന്തികൾ
 ന്നാകാതെരിക്കാൻ തൊൻ ദൂരെ
 ച്ചെയി എന്തെൻ തൊൻ ഉച്ചരിച്ചു;
 എന്നൽ എന്തെൻ സ്വരം തൻതെന്തിൽ
 അഴുകിയൊന്ന വെഴുതു. അതുതപരത
 ന്നായ അദ്ധിപ്തിയ്ക്കു് പൂർവ്വമുഖത്തു
 തന്നെ ഇരുന്നു. തൊൻ ഒരു അന്തിവൃക്ഷ
 ത്തിന്റെ കീഴിൽ കഴിഞ്ഞുവീണു. പ്ര
 ത്തംപോലെ പ്രവഹിച്ചിരുന്ന ബം
 ഷ് പകണങ്ങളെ തൊൻ നീയന്തിച്ചി
 ല്ല. അവ, കുത്തുവേ, അങ്ങങ്ങളെ ഒരു
 വെലിയായിരുന്നു. എന്തെൻ തൊൻ

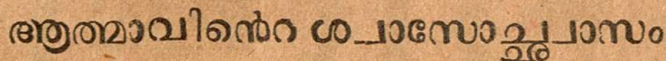
ചെയ്താണു കരുതിയിരുന്നത്. ഞാൻ തുടൻ ഇപ്രകാരം ആവചനമീശ്വരൻ: "നാളെ നാളെയെന്നു" ഇനി എത്ര ക്രമത്തേക്കുണ്ടു ഞാൻ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്? എത്രകൊണ്ടു, ഇപ്പോൾ, ഇര നീലിഷത്തിൽ എന്റെ ഇര അതുലതയെ ഞാൻ അവസാനിപ്പിക്കുന്നില്ല." കർമ്മകൊണ്ടു ഞാൻ ഇത്രയും പറഞ്ഞു പെട്ടെന്നു അടുത്ത വിട്ടിടുന്നില്ല. ഒരു വെളിച്ചം ഉണ്ടാകും ഒരു വെളിച്ചമുണ്ടാകും — ആരുമേതെന്ന് അറിഞ്ഞുകൂടാ — ഒരു സ്വപ്നം കേട്ടു. ഒരു തരം പട്ടാളത്തിൽ ആവർത്തിച്ചു പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു: "എടുത്തു വരുന്നില്ല; എ

ടത്തുവരയിക്കൂ." കുമ്പിൾ ഞാൻ നിറ
 ത്തി. എന്തെങ്കിലും, "പിള്ളേരകളി"ക
 ളിൽ കുട്ടികൾ ഇങ്ങനെ പാടാറുണ്ടേ
 യെന്നു് ശ്രദ്ധപൂർവ്വം ചിന്തിച്ചുനോ
 ക്കി. ഒരിക്കലും ഇങ്ങനെ കേട്ടതായി
 ഒക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല." കണ്ണിനു പി
 നെയും ചിന്തി. എന്റെ വേദപുസ്തക
 ചെട്ടത്തു പരായണം ചെയ്യാനുള്ള ദിവ്യ
 മായ ദൈവജ്ഞതയെന്നു് ഞാനിതെന്നു ഞാ
 ന് തിർച്ചയാക്കി. തുറക്കുന്ന സ്ഥലത്തു
 നെ ധാരയിക്കുവെന്നു് ഉറച്ചു. അതേ
 നിസ്സു് ഒരിക്കൽ ഇപ്രകാരം വായിച്ചു
 വേദപുസ്തകവിഭാഗം തനിക്കുതന്നെ
 നൽകപ്പെട്ട ഒരു സന്ദേശമായിക്കരുതി
 പ്രവർത്തിച്ചുവെന്നു കേട്ടിട്ടുണ്ടു്? "നിന
 കുള്ള സന്ദേശം വീറാദ ഭാഗ്യം കൊടു
 ക്കുക. നിനക്കു സ്വർഗ്ഗത്തിൽ സമ്പത്തു
 ണ്ടുകൾ. നി എന്റെ പീനംചെയ്ത വരീ
 ക" എന്നാണു് അന്തേനീസു് വായിച്ചു
 ത്തു്. തൽക്ഷണം അദ്ദേഹം അപ്രകാ
 രം ചെയ്തു നിന്നിരിക്കെ പീനംചെയ്തു.
 ഞാൻ അതുകൊണ്ടു് അവിട്ടിയിട്ടു്
 ഇരുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു തിരികെപ്പോയി.
 അവിടെ ഞാൻ വിട്ടുവെച്ചു പോന്നി
 രുന്ന വേദപുസ്തകം തുറന്നു് ആദ്യം എ
 ണ്റ്റ് ദൃഷ്ടിയിൽപ്പെട്ട വാക്യം ഇപ്രകാ
 രം വായിച്ചു: "വിരുന്നുകളിലും ഭഗ്യാ
 നന്താലും ശയനഭോഹങ്ങളിലും അതു
 ലിയിലും വ്യവഹാരത്തിലും അസുയ
 യിലും അല്ല ചരിക്കേണ്ടതു്; പ്രത്യേ
 കിങ്ങൽ കത്താവായ ഈശ്വരശീശീഹാ
 യെ ധരിക്കുക. ഭോഹങ്ങൾക്കായി ശ
 രീരത്തിൽ ഭോഹങ്ങൾ കരുതിവെക്കു
 തിരിക്കുകയും ചെയ്യുക." (രോമ. 13,
 13) കൂടുതൽ വായിക്കുവാൻ തോന്നി
 യില്ല; വായിച്ചില്ല. ആ നിമിഷത്തി
 ൽത്തന്നെ ശാണത്തിന്റെ പ്രകാരം
 എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ പൊൻപൂവരി
 വിരി. അനിശ്ചിതാവസ്ഥയിലുള്ള അ
 സ്വകാരം നിങ്ങളു്.

ഇതാണ് ആഗ്രസ്റ്റിനോസിന്റെ ജീവിതതീര്യം പരിചയപ്പെടുക. അത് അദ്ദേഹം ഒരു പുതിയ മനുഷ്യനായി. മിശിഷ്ടമായി ദൈവത്തെ മറന്നുകളഞ്ഞു. അവിടുത്തെ ദൈവമിഷ്ടമായി അന്നു ഇരുപതു വർഷം പ്രതിപാദിച്ചു. അദ്ദേഹം എന്താണ് പറഞ്ഞത്? "പ്രിയപ്പെട്ടവരേ, എന്താണ് എപ്പോഴും നവമയമായ സന്ദർഭമേ, അതാണ് അങ്ങനെയുള്ള മിഷ്ടമായി എത്ര ദൈവകീഴ്ചയായി."

പാപിയായ ഒരാളായും യഥാർത്ഥമായി ഇശ്വരഭക്തവർഷ പിന്തിരിയുമ്പോൾ തോന്നുന്നത് ഇപ്രകാരമായിരിക്കും. എന്നും പഴയതും എന്തും പുതിയതായ സന്ദർഭവും, തന്റെ അങ്ങനെയൊരിക്കലും എത്ര വൈകിപ്പോയി. അനന്തരസമരഭിക്ഷണ ഇശ്വരഭക്തനും ദുരന്തകളുടെ അർദ്ധംകൊണ്ടു മങ്ങിപ്പോയതും പരമമായി. അതു കണ്ടായി എന്തിനുള്ളതെന്നു ചൊല്ലും.

ആഗ്രസ്സിനേപ്പിൽ ഇപ്പകർമാന
സംഭവിച്ചത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആ
താമസ ഇനി വേർപിരിയാത്തവണ്ണം
സ്രാഷ്ടാവിചേക്ക പീന്തിമിഞ്ഞു. അദ്ദേ
(ശേഷം 12-00 പേജിൽ)



മലയാളത്തിന്റെ നന്ദിപ്രകാശിപ്പിക്കുക

ഇല്ലായ്മയിൽനിന്നു അന്യീതപത്തി
 ഭേദം നമ്മെ ആനയിച്ചു ആ ദീവ്യക
 രങ്ങളെ നാം കൃതജ്ഞതയോടുകൂടെ സ്തു
 രിക്കണം. ജീവൻ—അതത്ര താണുപ
 ടിയില്ലത്തായും—വളരെ വീലപി
 ടിച്ചതാണ്. ഈ ജീവൻ വെടിയാതി
 രിക്കുവാൻ മനുഷ്യമൃതംഭികൾ മന്ത്രമു
 —എറവും കൃതകീടങ്ങൾപോലും—
 എന്തുമാത്രം വ്യഗ്രതയാണ് കൺകിട
 നതു! ജീവനിൽ പാറിപ്പിടിച്ചു നി
 ്ല്പുവാൻ സകല ജീവികളും ചെമ്പൽ
 കൊള്ളുന്നു. കൺ ജീവൻ വീലപി
 ടിച്ചതാണ്. അങ്ങനെയെങ്കിൽ മനു
 ഷ്യജീവൻ എത്രമേൽ വീല
 പിടിച്ചതാണ്. ദൈവം നമ്മെ സൃ
 ഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത് അങ്ങേ പ്രതിഭ
 യിലും സമുദ്രത്താലുമാണ്. അനശ്വര
 മായ ഒരത്ത്വം—ബുദ്ധി, മനസ്സ്, ഒ
 മ്മ, സ്വപ്നം, എന്തിനവ—അങ്ങനാ
 നമുക്കുനൽകി സങ്കീർണ്ണതകൾ പര
 യുന്മ: “അങ്ങന” മനുഷ്യനെ മേലോ
 മരങ്ങൾക്കുപോലും അല്ല മന്ത്രം താഴ്ന്നിര
 ക്കുന്നു. അങ്ങനാ അവനെ മോചിപ്പി
 യെപ്പോന്നവുമാകുന്നു. ഭേദം മുടിച്ചു;
 അങ്ങേ സൃഷ്ട ജാലങ്ങളുടെ നാഥനാ
 ക്കി നിശ്ചയിച്ചു” (നങ്കി. VIII 6).
 എന്നാൽ ഇതിലും ഉപരിയായ ഒരേ
 ഗ്രാമമാണ് ദൈവം നമ്മെ അന്യീത
 പത്തിൽ സംരക്ഷിച്ചുകൊണ്ടുപോകുന്നു
 വെന്നുള്ളതു. അങ്ങനാ ഒരു നിഷി
 ങ്കീപ്തം, കൈപിട്ടാൽ നാം ഗ്രന്ഥ
 യിലേക്കു പിന്തിരിയും. നമ്മുടെ ജീവ
 ന്നാ ജീവൻ അങ്ങനാകുന്നു. നാം ജീ
 വികുന്ന കാര്യം ദിവ്യവും, നാം ശ്വ
 സിക്കുന്ന കാര്യം ശ്വാസവും, നമ്മുടെ
 ഹൃദയത്തിന്റെ കാര്യം ചിച്ഛം അങ്ങ
 അനന്തനമ്മുടെ പുനിയ പുനിയ അ
 ടയമുള്ളതാൽ മന്ത്രമാണ്. നമ്മുടെ മേ

പിലർ പായുരതീർക്കു: "എനി
ക്കു ദൈവത്തോടു നന്ദിപ്രദം
വന്നായി ഒന്നുതന്നെയില്ല. എന്റെ
ജീവിതം ഒരു വെറും മണലാണെന്നു
യുക്തമായിരിക്കുന്നു. എന്റെ മറ്റൊരു
ജനങ്ങൾ നല്ല ആശയം അഭിപ്രായം
കുറവുമാണ് എന്റെ ഇതര വിധിപ്രകാരം
ധീരൻ" അധിപനായി കയ്യെടുത്തു.
മറ്റുള്ളവരെ എല്ലാവരും ബഹുമാ
നിക്കയും സ്തുതിക്കയും ചെയ്യുന്നു.
അതിനാൽ അജ്ഞാതനും നിന്ദിക്കപ്പെ
ട്ടവനായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. മറ്റുള്ളവ
ക്കു ഗുണവും സുഖസൗകര്യങ്ങളും ധാരാള
മുണ്ട്; എനിക്കുവേണ്ടി ഒരു ദീർഘവും
പട്ടിണിയും മരണം. ഇതെല്ലാം വസ്തുവ
മായിരിക്കും. എനാൽ ദൈവം നമു
ക്കു ലഭിക്കുന്നതുകൊണ്ട് തന്നെയാണ്
നാം അങ്ങനെയോട് നയിക്കുന്നത്
മേലോ, പ്രത്യേക, അങ്ങനെയോട്
കേൾക്കുന്നത്. യാത്രയാക്കുന്നവരും അങ്ങ
നെയോട് നാം നന്ദിപ്രദമെന്നാണ്.
അങ്ങനെയോട് പിതാവിനെപ്പോലെ
പ്രിയപ്പെടുന്നവരും മരണം അങ്ങനെയോ
സ്നേഹിച്ചാൽപോലും; പ്രത്യേക, ഒരു
വെറുപ്പനെപ്പോലെ കയ്യെടുക്കുന്നവരും
നൽകുന്നവരും ശത്രുക്കളായവരും
നാം അങ്ങനെയോട് സ്നേഹിക്കുന്നു. ന
മ്മെ താഴ്മയോടെയോ ആ തൃക്കൾക്കു
നാം മുഖിക്കുന്നതുമേലോ, നമ്മെ
ആ തൃക്കൾക്കു നൽകുന്നവരും അ
യെ മുഖിക്കുന്നവരും അങ്ങനെയോ
നമ്മെ പ്രിയപ്പെടുന്നവരും പ്രിയപ്പെടുന്നവരും
ഒരു സ്നേഹമുള്ള പിതാവിനെപ്പോ
ലെയാണ് വർത്തിക്കുന്നത്. ഇതു വേർക
ൽപ്പിച്ചും സംഗ്രഹിക്കുന്നതല്ല. മറ്റൊരു
പല വിശുദ്ധരും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നതു
പോലെ, സകലകാര്യങ്ങളും മേലോ
യായ വീടും നീടും വെട്ടിത്തുറന്ന
കുണിക്കപ്പെടുന്ന വിധിയിലായി
തന്നെ. നാം ദൈവം തന്നിട്ടുള്ള സുഖാനുഭ
വങ്ങളെക്കുറിച്ചായിട്ടും അങ്ങനെയോട് നൽകി
യിട്ടുള്ള കയ്യെടുക്കൽക്കാണ് നന്ദിപ്ര
ദം വന്നായി നിർവ്വഹിക്കുന്നതായി
ത്തീർക്കുക സുഖത്തിലേക്കും ദുഃഖത്തി
ൽ നാം ദൈവത്തോടുവേണ്ടി; പിതാ
സം തഴിവുപട്ടെവന്നും വിശുദ്ധിക്കുന്ന
താൻ മറ്റൊരു ഉയിർപ്പും ഇട
വരുന്നതും ചെയ്യുന്ന എല്ലാവരും സുഖ
ങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്നവരെന്നും വ
ല്ലാത്തവരും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുകയും ന

അനുവർത്തിക്കുക.

(२५२)

ദൈവത്തിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽക്കാരെ "സെൻസസ്" അവരുടെ പ്രയാണചരിത്രത്തിന്റെ മുഖ്യഭാഗങ്ങളും വിവരിക്കുന്ന "സംഖ്യ" പുസ്തകത്തിലും ഒരു പുതിയ മതത്തിന്റെ പേർ നാം മർശിക്കുന്നു. ഈജിപ്റ്റിന്റെ ശക്തിയെ ഉദാഹരിച്ചുകൊണ്ട് പായപ്പെട്ട (Rhinoceros) കണ്ട മൃഗമാണത്. കൂടാതെ ബെലോമിന്റെ അത്ഭുതവശമായ ഒരു തട്ടേത്തിന്റെ കഥയും അടുത്തതന്നെ വർണിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. മേഖാബിൽ കടിയേറിയ ഇസ്രായേൽ ജനതയെ തിരിച്ചുപിടിക്കാൻ വേണ്ടി അവിടുത്തെ രാജാവിൽനിന്നു ലഭിച്ച അപേക്ഷ സ്വീകരിച്ച് യാത്രപുറപ്പെട്ട സ്വാമിയെ വഹിച്ചുകൊണ്ട് കഴുത സഞ്ചരിക്കാൻ തുടങ്ങി. തൽസമയം ഒരു ദൈവദൂതൻ വഴി തടഞ്ഞതിനാൽ തദ്ദേശ അന്യഭാഗത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു. കയ്യുമറിയത്തെ ബെലോം ഭണ്ടമുനതലണ കുറിനമായി പ്രഹരിച്ചപ്പോൾ കഴുത ദൈവദൂതനായ സാസാരശക്തിപ്രാപിച്ച് യജമാനനോടു ചേർന്നു; "നി എന്തിനെന്ന് ഇപ്രകാരം അടിച്ചിരിക്കുന്ന നി വാഹനമായി കൈക്കൊണ്ടശേഷം ഒരിക്കലെങ്കിലും ഞാൻ നിനക്കു് അനിഷ്ടം ചെയ്തിട്ടില്ലല്ലോ." സംയുജിതകളോടുള്ള മനുഷ്യന്റെ നിർദ്ദയമായ പെരുമാറ്റത്തെ ശാസിക്കുന്ന ഏക മൃഗം ബെബിളിൽ ഇതുമാത്രമാണ്. തിന്മകളോടുള്ള ക്രൂരത നിരോധിക്കാൻ ജനസമൂഹത്തിന്നു വിശേഷ ദൃഷ്ടാന്തം ആവശ്യമാണെങ്കിൽ ബെലോമിന്റെ കഴുത അതിനു പാഠിയതുകൊണ്ട്.

ഓട്ടരന്തയായ ആവത്തന്നുവന്തരി
ലും ശുദ്ധാശുദ്ധ ജീവികളുടെ ഒരു ലി
സ്റ്റ് വീണ്ടും കൊള്ളിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിൽ
കുറഞ്ഞ "Buffle" സംജ്ഞയ്ക്കു "Au-
roch" (വനവൃദ്ധം) എന്ന പദമുണ്ട്.
ചില വിവർത്തകന്മാർ പകരം സ്വീക
രിച്ചതു്. എന്നാൽ വെബ്സ്റ്ററിന്റെ
(Vebster) അഭിപ്രായത്തിൽ അതു
Buffalo (കുട്ടപോത്തു) ആകുന്നു. വേ
റൊരുതരം നീണ്ട കഴുത്തും കൂല
കളമുള്ള ഒരു ആഫ്രിക്കൻ ജീവിയ
ത്രെ. ഒട്ടകത്തോടുള്ള സാദൃശ്യം പുറസ്സ
രിച്ചു് തർജ്ജിമക്കാർ ഇതിന്നു (Camlo-
pardalus) ഒട്ടകകഴുത എന്നാണു് പേ
ർ കൊടുത്തിട്ടുള്ളതു്. ജന്മിനാമഭിക
ളിൽ മേൽപ്രകാരം, സംശയാസ്സമമായ
പദങ്ങൾ പട്ടികയിൽ വേറേയും ഇല്ലാ
തില്ല.

വിസ്തൃതവും ഭയനകവുമായ വന
ഭൂമികളിൽക്കൂടി ഉണ്ടായ യുദ്ധനന്തരി
ന്റെ സുഗീർഷപ്രയണം വർണ്ണിക്കുന്ന
കൂട്ടത്തിൽ വിഷജപംബ വരിച്ചുകൊണ്ടി
രുന്ന രണ്ടുനൂതനരും ഫോരസപ്തങ്ങളെ
ക്കൂടി നീർദ്വിഷഗ്രന്ഥം വായനക്കർക്കു്
പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടു്. ഒരു (Asps) മ
ണ്ഡലിയും മറ്റേതു് (Dipsas) അണ
ലിയും. ആദ്യത്തേതിന്റെ നീരപംസം.
ദിസ്സഹരായ പൊള്ളലും രണ്ടാമത്തേതി
ന്റെ ഭംഗം കഠിനമായ ഭംഗവും ജനി
പ്പിക്കുന്നതായിപ്പറയ്ക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.
Dipsa എന്നതു് ഏതെങ്കിലും പ്രത്യേ
കതരം സപ്തത്തെ സൂക്ഷ്മവിഭവചനം
ചെയ്ത പാറിയ ശാസ്ത്രീയസംജ്ഞയെ
ല്ലെങ്കിലും അതു തൃഷ്ണയെന്നർത്ഥമുള്ള ഒരു
ഗ്രീക്കുധർമ്മവീക്തിനും ഉണ്ടായിരുന്നതാ
ണെന്നു് Douay Version (ദൈവ
വെദിന്റെ ഒരു പ്രാമാണിക പരിഭാ
ഷ) പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. പഴയനിയമ
ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽവെച്ചു് “ആചന്തന”ത്തി
ൽഭക്താ ഇദ്ദേഹവുമായി പറഞ്ഞുകൊ
ണ്ടുന്ന (Dragon) പാവസപ്തത്തെ സം
ബന്ധിച്ച ആശയവും മേൽപ്രകാരമു
ന്ന അതിന്റെ എബ്രായസംജ്ഞയി
ൽ മങ്ങിമാഞ്ഞു കിടക്കുന്നു.

കുറുക്കനെ വൈഖവീട്ടിൽ ഒന്നാമ
തായി അമ്മത്തറക്കീയ ആൾ രം
ഭരണമുണ്ട്. അതു ഒരു പ്രതീകമായി
ലിഖിതമായിട്ടുണ്ട്. ഫിഫിസ്സൻ
കുറുക്കൻ വൈഖവീട്ടായി രംഭരണ വ
നത്തിൽനിന്നു മുൻകുറുക്കനെ
വെണ്ണിച്ചുകൊണ്ടുവന്നു വരേണ്ടതു
കൂട്ടിക്കൂട്ടി നട്ടുവെച്ച് ജപ്തിക്കുന്ന രം
ഭരണ പന്തലും ഫിഫിസ്സൻ വെണ്ണിച്ചു
വെണ്ണിച്ചു വെണ്ണിച്ചു. അമ്മത്തറ അമ്മത്തറ
വെണ്ണിച്ചുവെണ്ണിച്ചു അമ്മത്തറ നട്ടുവെണ്ണിച്ചു
കൂട്ടിക്കൂട്ടി നട്ടുവെണ്ണിച്ചു. നട്ടുവെണ്ണിച്ചു
നട്ടുവെണ്ണിച്ചു നട്ടുവെണ്ണിച്ചു നട്ടുവെണ്ണിച്ചു

വേദപുസ്തകത്തിലെ

കാഴ്ച പണക്കുറവ്

(എടമരം വി. സെബാസ്റ്റ്യൻ, വിദ്വാൻ)

നവീന്ദ്രം ബ്രഹ്മചാരിയായിട്ടുണ്ടെങ്കിലും ആ സുഗമപക്ഷയുടെ പിന്നത്തെക്കുറിച്ചും വീശമല്ല. ബെബിളിൽ കുറുനീക്കം പിന്നെ വന്നതു കൂടുതൽ 'ഭിഷ'മനുഗതങ്ങളായ കുറുനീക്കം.

ഇന്ദ്രയേൽക്കൽക്ക് രാമദത്തല കണെ നതു വചിയ ദിഗ്ഗജ്ജ് കാരണമായിര ന്നും, ശംശോന്റെ ശക്തി മുഴുവൻ നി ക്ഷിപ്തമായിരുന്നത് അയാളുടെ തലമു ടിയിൽ ആയിരുന്നല്ലോ. മുടി നഷ്ടപ്പെട്ടതോടെ അയാളുടെ ശക്തിയും ശ്രന്ധ മായി. ദോഷിദിന്റെ കുമാരനായ അ വ്യാശഭവം കൊല്ലത്തോറും മുരിക്കു ക്ഷയരചെയ്തിക്കയും തലമുടി ദിഗ്വിനിയ യം ചെയ്തയും ചെയ്തതിനാൽ അകാലമ രണത്തിനു അടിപ്പെട്ടു. കൊടുങ്കാറ്റി ക്ക് വന്നത്തിലേക്ക് ഉയന്ന് ഏലിയം സ് ദിർഘദൂരീയുടെ അംഗത്തിൽനി ന്ന് നിപതിച്ച അക്ഷയം ഏഴുതു കൊണ്ടു് അധികം വെക്കുമെ യോഗ്മ ന് നഭി കടന്നു വേതേലിലേക്ക് ചെ ന്നു ഏലിശായുടെ കഷണീത്തല സര ഫസികരായ ഒരു കൂട്ടം കുട്ടികളുടെ ക റ്റിനായ പരിഹാസത്തിനു വിഷയമര യി. "അപ്പോൾ വന്നത്തിൽനിന്നു രണ്ടു കുരടികൾ ഇറങ്ങിവന്നു് അവരിൽ നറ പ്ലത്തിരണ്ടുപേരെ ചിന്തിക്കുഞ്ഞു. ഈ സഭവത്തിനുമുമ്പ് മുരിക്കുൽ ആട്ടമേ ച്ചിരുന്ന ബാലനും സുന്ദരനും ദൈവ ഫീതമനുസരിച്ചു് ഇന്ദ്രയേലിന്റെ ഭര വീരജാവായി സമൃദ്ധിനാൽ ഫാസ്യ ത്തിൽ അഭിഷേചിക്കപ്പെട്ടവനായ ദോഷിദിന്റെ സന്നിധിയിലും കുരടി പ്രതാക്ഷിഭവിക്കുണ്ടായി. അക്കുറച്ച ത്തു് ഫീലിസ്തൻകരോടു് യുദ്ധത്തിൽ ഏല്പട്ടിരുന്ന ഇന്ദ്രയേലിന്റെ അം തികൃതരാജാവായ സമൃദ്ധിന്റെ കൂടര മത്തിലേക്കു ചെന്ന ദോഷിദ് സ്വജന ത്തെ നിരന്തരം ഭീഷണിപ്പെടുത്തിയ തോലിയത്തിന്റെ അപ്രതിരോധമായ വെല്ലുവിളികളാൽ ക്രുദ്ധനായിത്തീർന്നു. രക്ഷസനെ എതിരിടാനുള്ള ബാല ന്റെ പ്രതിജ്ഞ സാധുർ അനുവദിച്ചി ല്ല. ദോഷിദ് പറഞ്ഞു: "നിന്റെ ദാസ ന് സ്വപിതാവിന്റെ ആടുകളെ മേയ്ക്കു കയ്യിരുന്നു. തൽസമയം ഒരു സിംഹ വും കുരടിയും പുറപ്പെട്ടുവന്നു് കൂട്ടത്തി ല്നിന്നു ഒരു ആട്ടിൻകുട്ടിയെ അപഹ രിച്ചു. ഞാൻ പിന്തുടന്നു് അവയെ അ ടിച്ചതെന്തി ആടിനെ വീരക്തമുക്കി. എ ന്നെ അവ എതിർത്തപ്പോൾ ഞാൻ കേ സരപടലത്തിൽപ്പിടിച്ചു് അവയെ പ്ര ഫരിച്ചുകൊന്നു. മേലകർമ്മം ചെയ്യപ്പെ ടാത്ത ഈ ഫീലിസ്തനും ജീവനുള്ള ദൈ വത്തിന്റെ സേനയെ നിന്ദിച്ചതിനാ ല് അവയിൽ ഒന്നുപോലെയാകും."

സംഭുദ്ദം ഭാവിദ്ദം തമ്മിൽ നടന്ന
 ഭിതിയ സഭാഭരണത്തിൽ അതുവരെ
 അജ്ഞാതമായിരുന്ന ഒരു യാദവികളി
 വിയെ രാജാക്കന്മാരുടെ പുസ്തകം പു
 തന്നായി അവരറിപ്പിക്കുന്നു. സംഭുദ്ദം
 തന്നോടുപോലും ഉപദ്രവത്തെപ്പറ്റി പ
 ണ്ടിക്കുവെ ഭാവിദ്ദം പറയുന്നു: "പുതു
 ണ്ടിൽ വളർത്തുതെങ്ങ വേട്ടയാട
 നതുപോലെ ഇസ്രായേലിന്റെ രാജാ
 വ് ഒരു പ്രാണിയെത്തേടി പുറപ്പെട്ടു."
 പ്രസ്തുത വാക്യത്തിൽ പറയപ്പെട്ട വള
 ര്ത്തുതെങ്ങ പിതാവിനെപ്പേടിച്ച് ഭാവി
 യെങ്ങിക്കുറുന്ന് നിർബലനായ അബ്
 രാഹ്മാനിന്റെ പ്രതിരൂപമാണ്. കര
 ണം അവൻ നായാധരമായി സ്വീ
 ഛംസനം കാണിക്കുകയും പിതാവിനെ
 തിരയ്ക്കി ഇഹലോകത്ത് നടത്തുക
 യും ഭ്രാന്തനായ ആരോനെ ഒരു വീര
 ന്നിൽപ്പെച്ച് നിഗ്രഹിപ്പിക്കുകയും ചെയ്
 തതായിരുന്നു. "അപ്പോൾ രാജാക്കന്മാ
 രുമാർ എല്ലാവരും എഴുന്നേറ്റു: സകല
 രും അവനവന്റെ കോവർകഴുകുകി
 നേൽക്കുക പലായനംചെയ്തു." ബൈ
 ബിളിൽ കോവർകഴുകയെപ്പറ്റിക്കു
 ണ്ന ആചാരപ്രസ്താവം ഇതാണെങ്കിലും
 ഇസ്രായേലുകാർ തനതുരാജ്യം സംസ്ഥാപി
 തമാകുന്നതിനു് വളരെ വർഷങ്ങൾമുമ്പു
 തന്നെ വർദ്ധനയ്ക്കത്തക്ക ഇവയെ വള

തീവനപ്പെന്ന് അധികരിച്ച നിയമസംഹിതയിലെ ചില വക്യങ്ങളിൽനിന്നു നമുക്കു മനസ്സിലാക്കാം.

ആന, വന്നെ, ഭയം എന്നിവ പലസ്തീനയിൽ ഒരിക്കലും പ്രകൃതം ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ട് വൈവിധ്യമുള്ള ആഗ്രഹങ്ങളിൽ അവയെക്കുറിച്ച് യാതൊന്നും പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. ഏതാണ്ട് തന്റെ രാജ്യം വിസ്തൃതവും വലിയൊരു കിഴക്കിന്റെ ഭാഗം മാത്രമേ അന്യനാട്ടുകാർ കൂടും കരയും കൊടുത്ത് ജനസമൂഹത്തിൽ തീർത്തുകൊടുത്തു. പീനീസ് "രാജാവിന്റെ നാമങ്ങൾ മുന്നോക്കം ഒരിക്കൽ വീതം മിറാമിന്റെ കൂലികളോടുകൂടി സമുദ്രത്തോളം താഴെ വീഴ്ത്തേണ്ട പേരുകളും അവിടെനിന്ന് പൊന്നും, വെള്ളം, ആനക്കൊമ്പും, വന്നെ, ഭയം എന്നിവ ഇറക്കുമതി ചെയ്തും വെച്ചും" റിക്കാർഡ് കളിൽനിന്ന് ഏതാണ്ട് ഒരിക്കലും ഒരനയെക്കണ്ടതായി തെളിവില്ലെങ്കിലും ക്രിസ്തവിന്റെ വരവിന് തലേ ശതാബ്ദത്തിൽ യൂറോപ്പിലെ ആകൃഷ്ട സൈന്യസമൂഹത്തിൽ ഏകദേശം ആനയെ പലക്കുന്നസംയുക്തമായി ഉണ്ടായിരുന്ന വെള്ളമയ ഒരു ജാതി മൃഗത്തോടുകൂടി വെച്ചുകൊണ്ട് സുപരിചിതമായിരുന്നതായി ലക്ഷ്യമുണ്ട്. കൂടാതെ ജോർജിയൻ പുസ്തകത്തിൽ "ശാർവ്വകവർദ്ധനയായി പണ്ടുനടന്നിരുന്നു" എന്നൊരു വാക്യം രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുണ്ട്. ശിക്ഷയുടെ ഈ വന്നെപ്രകാരവും പലസ്തീനയിലെ ഉല്പന്നങ്ങളിൽ ഒന്നായിരുന്നുവെന്നും വിചാരിക്കാൻ തീർന്നു നില്ക്കുമായിട്ടുണ്ട്.

സങ്കീർത്തനഗ്രന്ഥം കവിതരൂപമായതുകൊണ്ടു് അതിൽ സംഭോധനയും ആവഹികയുമായ അർത്ഥകല്പനകളോടുകൂടി അനവധി തിരിച്ചടക്കലുകളുടെ പേരുകൾ നാം വായിക്കുന്നു. (1) "എത്ര കൊതിക്കുന്ന സിംഹംപോലെ." (2) "അന്യകൾ കണ്ടുകിടാത്തവർ എന്നെ വലയംചെയ്തു." (3) "അറിവില്ലാത്ത കുതിരകൾ പോലെയോ കോവർകഴുതകൾ പോലെയോ നീങ്ങൾ ആകരുതു്." (4) "ഭക്ഷണത്തിനുള്ള ആടുകളെപ്പോലെ." (5) "ഒരു പ്രാവീണക്കുറുപ്പോലെയോ എന്നിങ്ങനെ ചിലകൾ നല്കും." (6) "അവർ ചെവിക്കേൾക്കാത്ത അണലിപോലെ." (7) "അവർ കുറുനരികൾക്കു് ഒരൊരിക്കലും." (8) "നീന്റെ ശത്രുക്കളുടെ മേൽനിന്നു് നീന്റെ പാദങ്ങളും ശപതങ്ങളുടെ നാവുകളും മുക്കുവാനുവേണ്ടി." (9) "അവൻ അവരുടെ വിളവു് പലപ്പഴുവിനും പ്രയത്നം ചെയ്യുകയുണ്ടു്. നല്കി." (10) "കാട്ടുപന്നി അതു മറന്നിടത്തു്." (11) "അത്രയുംമൂലം കിരീടത്തിൽ, കിരീടങ്ങൾക്കും മീമ്പു് കിരീടത്തിൽ, തന്നിടും ഒരേ കിരീടം കണ്ടെത്തി." (12) "കൊക്കിനു് അതിന്റെ ഇരിപ്പിടം ദേവതാരതമ്യം കഴിമുയലിനു് പാറക്കുഴിയും." (13) "അവന്റെ അതിൽ വീരമരിക്കാൻ നിന്റേപ്പിള്ള തീമി. തലമുണ്ടു്." (14) "ഞാൻ ഒരു ഞാവൽപ്പക്ഷിയെപ്പോലെ നൃത്തം ചെയ്യുകയുണ്ടു്." (15) "അവൻ തേനിച്ചകളെപ്പോലെ എന്നെ വളഞ്ഞു്."

പഴയ ഗ്രീക്കുകാരനായും റോമൻമാരായും (Unicorn) നൊറിക്കൊമ്പൻ കുതിരയെക്കുറിച്ച് ഓവീലിന്റെ ഗാനത്തിലും പ്രസ്താവമുണ്ടെങ്കിലും കല്പിതകഥകളിലല്ലതെ ഏതൊക്കെ വെള്ളം അങ്ങനെ ഒരു ജീവി ഭൂമിയിൽ കണ്ടെടുത്തതായി തെളിയിക്കുന്നു. ഡബ്ലു. വെൽസ് കേരളത്തിന്റെ സാഹസിക പര്യടനങ്ങൾ കണ്ടെത്തിയ പദ്മനാഭനാണ് അറബിക്കുന്നത് കൂടുതൽ യുക്തിമത്തായിരിക്കും. വേറെയും Basilisk, Irbins എന്നീ രണ്ടുതരം ജീവികൾ കൂടി സങ്കീർണ്ണഗ്രന്ഥത്തിൽ നവംബർ 1950-ൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ആദ്യത്തേതു പറയുന്ന അഗ്നിസ്പർശനത്തിലും പിന്നത്തേതു ശരവർഷത്തിലും ഉൾപ്പെട്ടവയെ.

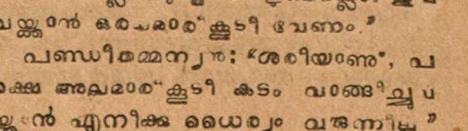
പാപിയുടെ പൊതുവീധിയെപ്പറ്റി പ്രവചിക്കുന്ന ഫട്ടത്തിൽ ഇസയ്യാസ് ദീർഘദർശിയും, Baboon, Lamia, Ericuis എന്നീപേരുകളിൽ മിഥവീരോഷജീവികളെ ആവീഷ്കരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആദ്യത്തേതു് നിണ്ട മുഖവും കുറിയ വാലും ഉള്ള ഒരുവക സ്ഥൂലക്കൈവും രണ്ടാമത്തേതു ഷെക്കു് പിയർ എന്ന ആംഗല കവി പറയുന്ന "Hyaena" അഥവാ പൈശാചികശക്തിയോടുകൂടിയ ഒരു നായിയുമാണെന്നു പലരും വിശ്വസിക്കുന്നു. മൂന്നാമത്തതായ ജന്തു മുള്ളത്തിൽ പാക്കുകയും തണലിൽ കുഴിമറന്തി കുഞ്ഞുങ്ങളെ അതിൽ വളർത്തുകയും ചെയ്യുന്നതായി പുസ്തകത്തിൽ വർണ്ണിച്ചിട്ടുള്ളതിനെ ആധാരമാക്കി വ്യാഖ്യാതാക്കന്മാർ "Hedgehog" എന്നതിനുപകരം പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള പ്രസ്തുത ലത്തീൻസംജ്ഞ സൂചകത്തിൽ ഒന്നിനെത്തന്നെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായിട്ടുണ്ട് ന്യായപൂർവ്വം ഉൾക്കൊള്ളുന്നതു്.

വിണ്ടു, ഇസയയ് പറയുന്ന(Dro-
medaries) അറേബ്യൻ ഒട്ടകങ്ങൾ പാലസ്തീനയിൽ അറിയപ്പെട്ടിരുന്നില്ലെന്നുള്ളതു നിശ്ചയംതന്നെ. കാരണം അവ ഒരേനിൽനിന്നും. എങ്ങനെയിരിക്കുന്നു. ആതമിച്ചവയായി പറയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. വനഗൃഹങ്ങളുടെ പട്ടികയിൽ ഒട്ടവിലത്തെയായി യഹൂദന്മാർ പ്രസ്താവിക്കാൻ ശേഷിച്ച ഏക ജീവി പുഷ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. പൊതുവിധിയെ സംബന്ധിച്ച തന്റെ പ്രവചനങ്ങളിൽത്തന്നെ അദ്ദേഹവും നിർദ്ദേശിച്ചുവെന്ന് നമുക്കു പ്രദർശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. "അതുകൊണ്ടു വൃക്ഷത്തിൽനിന്നു വന്ന ഒരു സിംഹം അവരെ ഹിംസിച്ചു. സംയമനത്തിൽ ചെന്നായ് അവരെ നശിപ്പിച്ചു. ഒരു പുഷ്പിച്ചി അവരുടെ നഗരങ്ങൾ കർഷകയും ചെയ്തു."

എജിപ്തുക്കൾക്കു് പുതു ഒരു ആരാധനാവിധിയും അവയോടുകൂടി ഉണ്ടാക്കിത്തന്നിരുന്നു. ഇസ്രായേൽക്കൾക്കു് എത്രയും അവജ്ഞാകരവും ആയിരുന്നതന്നിരിക്കുന്നു. ഭാരതയുടെ പുസ്തകങ്ങൾ രചിച്ചവരാരും ഈ ജീവിയെപ്പറ്റിയതൊന്നും പ്രസ്താവിക്കുന്നതായില്ല. പഴയനിയമഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഒരു സ്ഥലത്തുപോലും നാം ഇതിന്റെ നാമം വായിക്കുന്നില്ല. അതുകനേയും അനേകരതാബ്ദങ്ങൾക്കുശേഷം യാചിയായുടെ ശിഷ്യനായ ബെറുക്കു് ബെബിലോൺക്കരടെ വിഗ്രഹങ്ങളോടുള്ള ഭസനം രേഖപ്പെടുത്തിയതായ വാക്യത്തിൽപരമാം. “കൂമൻ, പരത്ത്” മുതലായ പക്ഷികൾ അവയുടെ ശരീരങ്ങൾക്കും ശിരസ്സുകൾക്കും മേലേ പറയുന്നു. പുതുക്കളും അപ്രകാരംതന്നെ. ഇതിൽനിന്നു് അവ ദേവന്മാരെല്ലാന്നു് നീങ്ങൾക്കു് ഗ്രഹിക്കാം. ആകയാൽ നീങ്ങൾ അവയെ ഭയപ്പെടരുതു്.”

എസകീയേൽ പുത്തനായി യരേമോ
 രജിപിയേയും സ്വഗ്രന്ഥത്തിൽ അവ
 തരിച്ചിയിട്ടില്ല. എങ്കിലും അദ്ദേഹ
 ത്തിന്റെ പുസ്തകത്തിൽ ഒരു ഭാഗം വി
 ശിഷ്യ ശ്രദ്ധേയമാണ്. കെറുബിൻമാ
 രാൽ വഹിക്കപ്പെട്ട സിംഹാസനത്തി
 നേൽ ഇരിക്കുന്ന ദൈവത്തെ സംബ
 ന്ധിച്ച ഭിമീജനകമായ തന്റെ ദർശ
 നം വർണ്ണിച്ചിട്ടുള്ള ഘട്ടമാകുന്നു അത്.
 “കേരോത്തനും നന്നാലു വടനങ്ങളും
 നന്നാലു ചീറുകളും ഉണ്ടായിരുന്നു...
 അവരുടെ വടനങ്ങൾക്കു സാദൃശ്യം പ
 രയുന്നതായാൽ എല്ലാവർക്കും വലത്തുവ
 ശത്തു” മനുഷ്യന്റേയും സിംഹത്തിന്റേ
 യും കേരോ മുഖങ്ങൾ: ഇടുത്തുഭാരത്തു”
 വൃഷഭത്തിന്റെ കേരോ വടനം; ശിശോ
 ഭാരത്താകട്ടെ കഴുക്കന്റെ കേരോ വ
 ക്കു.” വി. യോഹന്നാന്റെ വെളി
 പത്രം ഇതിനു ഏറ്റവും സദൃശമായ ഒ
 ന്നാണ്. “സിംഹാസനത്തിനു ചുറ്റി
 ലും നാലു സ്വരൂപങ്ങൾ. ആദ്യത്തേതു
 സിംഹാസനദൃശ്യമായ ഒന്ന്; രണ്ടാമത്തേതു
 വൃഷഭരൂപം; മൂന്നാമത്തേതു മനുഷ്യവ
 ക്കത്തേപ്പോലെയായതു; നാലാമത്തേതു
 പറക്കുന്ന ഗുലാബത്തിന്റേ” ഒത്തതും.”

தமிழகம் ஐந்தாம் பத்தாண்டுக்கெழு
பட்டியல் உபநாயகியாகிய பி. வி. ராமைய்யா
தலைவர் தலைமையில் நடைபெற்றது. நடைபெற்ற
பொருள்வழிமுறைகள் பற்றி உபநாயகியாகிய
பி. வி. ராமைய்யா தலைவர் தலைமையில் நடைபெற்றது.
பி. வி. ராமைய்யா தலைவர் தலைமையில் நடைபெற்றது.
பி. வி. ராமைய்யா தலைவர் தலைமையில் நடைபெற்றது.



(ഫാദർ ജോൺ കുഞ്ഞുട്ടി, വിഭാഗം)

Permissu Ecclesiastico
Printed & Published by
K. L. Varkey
at the Mar Louis Memorial Press
Ernakulam

V

(പി. കുറുപ്പൻ)

റവ. ഫാദർ ഇഞ്ചയ്യലോടി, പന്തളം, A. O. & P. O.

T M.

ഇദ്ദേഹം തന്നെ അത്ഭുതത്തിന്റെ മുഖി
 ക്കുന്നതും ഭക്തന്മാരും ആത്മാർത്ഥരായി
 ചേർന്നവർ കഴിയുന്ന സകലതര
 വിധം സംഭവകാരണമെന്തെന്ന് അദ്ദേ
 ഹിനോസുപുണ്യവാരാധ്വാനി തോമ
 സ് അകലത്തു ഏഴിതീയിരിക്കുന്നു
 “അദ്ദേഹം പരമശിവൻ പണ്ഡിതന്മാ
 നും പണ്ഡിതരിൽ പരമശിവനും
 ണ്.” എന്നു അദ്ദേഹം മറ്റൊരു മണ്ട
 കൊല്ലക്കുറുത്തു നീക്കിയ ഒരു
 പരമശിവന്റെയും പണ്ഡിതന്റെയും
 സംഭവമെന്തെന്ന് പ്രസംഗമെന്തെന്ന് വ
 ന്നിച്ച ഒരു വീക്ഷണം ആകയാൽ അദ്ദേ
 ഹിനോസുപുണ്യവാരാധ്വാനി തോമ
 സ് അകലത്തു ഏഴിതീയിരിക്കുന്നു
 “അദ്ദേഹം പരമശിവൻ പണ്ഡിതന്മാ
 നും പണ്ഡിതരിൽ പരമശിവനും
 ണ്.” എന്നു അദ്ദേഹം മറ്റൊരു മണ്ട
 കൊല്ലക്കുറുത്തു നീക്കിയ ഒരു
 പരമശിവന്റെയും പണ്ഡിതന്റെയും
 സംഭവമെന്തെന്ന് പ്രസംഗമെന്തെന്ന് വ
 ന്നിച്ച ഒരു വീക്ഷണം ആകയാൽ അദ്ദേ
 ഹിനോസുപുണ്യവാരാധ്വാനി തോമ
 സ് അകലത്തു ഏഴിതീയിരിക്കുന്നു